

# TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

---

---

JAARGANG 1981 Nr. 115

---

---

A. TITEL

*Verdrag tot bestrijding van wederrechtelijke gedragingen, gericht tegen de veiligheid van de burgerluchtvaart;  
Montreal, 23 september 1971*

B. TEKST

De Engelse en de Franse tekst van het Verdrag zijn geplaatst in *Trb.* 1971, 218.

Voor ondertekeningen zie ook *Trb.* 1973, 159.

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1971, 218.

D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 1973, 159.

E. BEKRACHTIGING

Zie *Trb.* 1973, 159<sup>1</sup>) en *Trb.* 1974, 169.

Behalve de aldaar genoemde hebben voorts nog de volgende Staten in overeenstemming met artikel 15, tweede lid, van het Verdrag een akte van bekrachtiging nedergelegd:

	te Londen	te Moskou	te Washington
Barbados	6- 8-1976		
België	13- 8-1976	13- 8-1976	13- 8-1976
de Bondsrepubliek Duitsland	3- 2-1978 <sup>2)</sup>		3- 2-1978 <sup>2)</sup> 28-12-1978
Botswana			
Bulgarije		20- 3-1974	
Egypte			20- 5-1975 <sup>3)</sup>
Gabon			29- 6-1976
Guatemala			19-10-1978 <sup>3)</sup>
Italië		19- 2-1974	
Mexico	12- 9-1974	12- 9-1974	12- 9-1974
Nieuw-Zeeland		12- 2-1974	
Oostenrijk		11- 2-1974	
Polen	28- 1-1975 <sup>3)</sup>	28- 1-1975	28- 1-1975 <sup>3)</sup>
Roemenië	15- 8-1975 <sup>4)</sup>	15- 8-1975	19- 8-1975 <sup>3)</sup>
Singapore	12- 4-1978		12- 4-1978
Turkije			23-12-1975
Zwitserland	17- 1-1978		17- 1-1978

<sup>1)</sup> De Regering van Denemarken heeft te Londen en Washington bij nota van 7 mei 1980 medegedeeld, dat zij het bij de bekrachtiging van het Verdrag gemaakte voorbehoud met betrekking tot Groenland met ingang van 1 juni 1980 intrekt.

<sup>2)</sup> Onder de verklaring "that the said Convention shall also apply to Berlin (West) with effect from the date on which it enters into force for the Federal Republic of Germany, on the understanding that:

The rights and responsibilities of the Powers responsible for Berlin in the field of civil aviation shall remain unaffected.

The respective competent sector Commandant shall be entitled in each case to decide in accordance with Article 8 of the Convention whether his nationals may be extradited.

The Allied Kommandatura shall be entitled to determine in accordance with Article 13 of the Convention which authorities will be responsible for reporting to the International Civil Aviation Organization information on the circumstances of the unlawful acts and any actions taken in connexion therewith.

For the purposes of Article 7 of the Convention Law No. 7 of the Allied Kommandatura and the legislation related thereto is an integral part of the law in force in Berlin."

Tegen de toepasselijkverklaring van het Verdrag op Berlijn (West) door de Bondsrepubliek Duitsland is bezwaar gemaakt door de Regeringen van Hongarije en de Sowjet-Unie. Hierop is op de gebruikelijke wijze gereageerd door de Regeringen van de Bondsrepubliek Duitsland, Frankrijk, het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland en de Verenigde Staten van Amerika.

<sup>2)</sup> Onder de verklaring zich niet gebonden te achten aan artikel 14, eerste lid, van het Verdrag.

<sup>4)</sup> Onder bevestiging van het bij de ondertekening van het Verdrag gemaakte voorbehoud met betrekking tot artikel 14, eerste lid (zie *Trb.* 1973, 159).

#### F. TOETREDING

Zie *Trb.* 1973, 159<sup>1)</sup> en *Trb.* 1974, 169.

Behalve de aldaar genoemde hebben voorts nog de volgende Staten in overeenstemming met artikel 15, tweede lid, van het Verdrag een akte van toetreding nedergelegd:

	te Londen	te Moskou	te Washington
Bangladesh			28- 6-1978
Bolivia			18- 7-1979
China			10- 9-1980 <sup>2)</sup> )
Colombia			4-12-1974
Ecuador			12- 1-1977
Ethiopië	9- 4-1979 <sup>2)</sup> )	20- 4-1979 <sup>2)</sup> )	26- 3-1979
Frankrijk	30- 6-1976 <sup>2)</sup> )	30- 6-1976	30- 6-1976 <sup>2)</sup> )
Gambia			28-11-1978
Grenada			10- 8-1978
Guinee-Bissau		20- 8-1976	
Ierland	12-10-1976		
Indonesië			27- 8-1976 <sup>2)</sup> )
Irak		10- 9-1974 <sup>4)</sup> )	
Japan	12- 6-1974	12- 6-1974	12- 6-1974
Kaapverdië		20-10-1977	
Kenya			11- 1-1977
Koeweit	23-11-1979 <sup>5)</sup> )	3-12-1979 <sup>5)</sup> )	27-11-1979 <sup>5)</sup> )
de Democratische Volksrepubliek Korea <sup>6)</sup> )		13- 8-1980 <sup>2)</sup> )	
Lesotho			27- 7-1978
Libanon			23-12-1977
Marokko			24-10-1975 <sup>7)</sup> )
Mauritanië			1-11-1978
Nepal	11- 1-1979	22- 2-1979	10- 1-1979
Oman	2- 2-1977 <sup>2)</sup> *)		
Peru	8- 8-1978 <sup>2)</sup> )		28- 4-1978 <sup>2)</sup> )
El Salvador			25- 9-1978
Saoedi-Arabië			14- 6-1974 <sup>2)</sup> *)
Senegal	3- 2-1978		
Seychellen	29-12-1978		
Sierra Leone			20- 9-1979
Soedan			18- 1-1979
Sri Lanka	30- 5-1978		2- 6-1978
Syrië			10- 7-1980 <sup>2)</sup> )
Thailand	16- 5-1978		16- 5-1978
Togo	9- 2-1979		9- 2-1979
Tonga	21- 2-1977		
Uruguay			12- 1-1977
Vietnam		17- 9-1979 <sup>10)</sup> )	
Zaire			6- 7-1977

1) De Regering van Kameroen heeft te Washington bij nota van 6 december

1977 medegedeeld, dat zij het bij de toetreding tot het Verdrag gemaakte voorbehoud ten aanzien van Portugal per 12 februari 1977 intrekt.

<sup>2)</sup> Onder de verklaring zich niet gebonden te achten aan artikel 14, eerste lid, van het Verdrag.

<sup>3)</sup> Onder de volgende verklaring:

".....the Chinese Government declares illegal and null and void the signature and ratification of the above mentioned Conventions by the Taiwan authorities in the name of China."

De Regering van de Verenigde Staten van Amerika heeft naar aanleiding van deze verklaring te Washington bij nota van 18 november 1980 het volgende verklaard:

"In the view of the Government of the United States, China has been and will continue to be a party to the Hague and Montreal Conventions. The Government of the United States recognizes the People's Republic of China as the sole legal Government of China, with whom the Government of the United States will have a treaty relationship under both the Hague and Montreal Conventions."

<sup>4)</sup> Onder de volgende verklaring:

"Entry into the above Convention by the Republic of Iraq shall, however, in no way signify recognition of Israel or be conducive to entry into any relations with it."

<sup>5)</sup> Onder de volgende verklaring:

"It is understood that Accession to the Convention for the Suppression Of Unlawful Acts Against The Safety Of Civil Aviation done at Montreal 1971, does not mean in any way recognition of Israel by the State of Kuwait. Furthermore, no treaty relation will arise between the State of Kuwait and Israel."

De Regering van de Verenigde Staten van Amerika heeft naar aanleiding van deze verklaring de Regering van Koeweit bij nota van 11 december 1979 het volgende medegedeeld:

"It is the understanding of the Government of the United States of America that Kuwait's full acceptance of the policy of the Convention is in no way prejudiced by the last sentence of the "Understanding" attached by Kuwait to its instrument of accession."

De Regering van Israël heeft naar aanleiding van deze verklaring op 24 juni 1980 te Londen en Washington het volgende verklaard:

"The Instrument deposited by the Government of Kuwait contains a statement of a political character in respect to Israel. In the view of the Government of Israel, this is not the proper place for making such political pronouncements, which are moreover, in flagrant contradiction to the principles, objects and purposes of the Convention. That pronouncement by the Government of Kuwait cannot in any way affect whatever obligations are binding upon Kuwait under general international law or under particular treaties.

The Government of Israel will, insofar as concerns the substance of the matter, adopt towards the Government of Kuwait an attitude of complete reciprocity."

<sup>6)</sup> De Democratische Volksrepubliek Korea wordt door het Koninkrijk der Nederlanden niet erkend.

<sup>7)</sup> Onder het volgende voorbehoud:

"In case of a dispute, all recourse must be made to the International Court of Justice on the basis of the unanimous consent of the parties concerned." (vertaling).

<sup>8)</sup> Onder het volgende voorbehoud:

".....accession to the said Convention by the Government of the Sultanate of Oman does not mean or imply, and shall not be interpreted as recognition of Israel generally or in the context of this Convention."

De Regering van Israël heeft naar aanleiding van dit voorbehoud op 11 januari 1979 een soortgelijke verklaring als vermeld onder 5) afgelegd.

9) Onder het volgende voorbehoud:

"That the approval of the said Convention by the Kingdom of Saudi Arabia does not mean or imply, and shall not be interpreted as, recognition of Israel generally or in the context of this Convention." (*vertaling*).

De Regering van Israël heeft naar aanleiding van deze verklaring te Washington bij nota van 11 september 1974 het volgende verklaard:

"The said instrument of ratification by the Kingdom of Saudi Arabia contains a statement of a political character in respect of Israel. In the view of the Government of Israel, this is not the proper place for making such political pronouncements, which are, moreover, in flagrant contradiction to the principles, objects and purposes of the Convention in question. That statement therefore possesses no legal validity whatsoever.

The declaration of the Kingdom of Saudi Arabia cannot in any way affect its obligations under the said Convention or whatever other obligations which are binding upon that State by virtue of general international law."

10) Onder het volgende voorbehoud:

„Een geschil tussen de Verdragsluitende Regeringen ten aanzien van uitleg of toepassing van de onderhavige Conventie kan slechts met toestemming van deze regeringen, voor elk geschil afzonderlijk, aan het Internationale Hof worden voorgelegd." (*vertaling*).

#### *Verklaring van voortgezette gebondenheid*

De volgende Staten hebben medegedeeld zich gebonden te achten aan het Verdrag dat voor het verkrijgen van de onafhankelijkheid op hun grondgebied van toepassing was:

	te Londen	te Moskou	te Washington
Papoea Nieuw-Guinea	6-11-1975 <sup>1)</sup>	7- 1-1976	15-12-1975 <sup>1)</sup>
Suriname			27-10-1978

<sup>1)</sup> Onder de verklaring zich niet gebonden te achten aan artikel 14, eerste lid, van het Verdrag.

#### G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1973, 159 en *Trb.* 1974, 169.

#### J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1971, 218, *Trb.* 1973, 159 en *Trb.* 1974, 169.

Voor het op 26 juni 1945 te San Francisco tot stand gekomen Statuut van het Internationale Gerechtshof zie ook *Trb.* 1979, 36.

Voor het op 26 juni 1945 te San Francisco tot stand gekomen Handvest der Verenigde Naties zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1980, 41.

Voor het op 14 september 1963 te Tokio tot stand gekomen Verdrag inzake strafbare feiten en bepaalde andere handelingen begaan aan boord van luchtvaartuigen zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1981, 113.

Voor het op 16 december 1970 te 's-Gravenhage tot stand gekomen Verdrag tot bestrijding van het wederrechtelijk in zijn macht brengen van luchtvaartuigen zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1981, 114.

Uitgegeven de *negenentwintigste* mei 1981.

*De Minister van Buitenlandse Zaken,*  
C. A. VAN DER KLAUW